DIALOGUE PIAF 1

1. vem är det där?
2. det är en bild av Édith Piaf
3. är hon känd?
4. javisst, mycket känd, känner du inte till henne?
5. nej, jag tror inte det
6. hon är en fransk sångerska
7. när föddes hon?
8. hon föddes den 19/12/1915 på trottoaren på 72 rue de Belleville
9. ok, historien om trottoaren är inte sant
10. nej, säkert inte
11. som ung är hon mycket fattig
12. hon bor hos sin farmor som har en bordell
13. senare följer hon med sin pappa
14. vad gör hennes pappa?
15. han är cirkusartist; ”gummimannen” kallar man honom
16. Édith sjunger också
17. man upptäcker hennes stora talang
18. 1933 får hon ett barn, Marcelle, som dör 2 år senare
19. Édith fortsätter att sjunga på gatorna i Paris
20. en dag när hon sjunger på gatan så passerar en herre
21. vem är denne man?
22. jo, han heter Louis Leplée och han är direktör för en cabaré på Champs-Elysées
23. hon börjar arbeta för honom

1. han ger Édith namnet Piaf
2. vad betyder det?
3. på slang är piaf en liten fågel, en sparv
4. Édith gör stor succé
5. men Leplée mördas 1936 och det är en stor skandal
6. Piaf fortsätter att sjunga på gatorna
7. 1937 tar hon kontakt med Raymond Asso som hjälper henne
8. nu blir Piaf en känd sångerska på music-hall i Paris
9. hon spelar teater också
10. på teatern träffar hon Jean Cocteau, en fransk författare
11. Jean Cocteau och Édith Piaf är bästa vänner
12. hennes pappa dör 1944 och hennes mamma dör 1945

1. 1945 skriver hon sin första sång ”Livet i rosa”
2. 1947 gör hon stor succé i USA och träffar boxaren Marcel Cerdan
3. Marcel Cerdan dör i en flygolycka 28/10/1949
4. Édith Piaf är förkrossad och börjar ta droger
5. hon gifter sig 1952 med Jacques Pills
6. efter många succéer i USA och i hela världen är hennes hälsa ömtålig
7. 1959 ramlar hon på scen i New York
8. hon återkommer till Paris och sjunger på Olympia
9. Charles Dumont skriver ”Nej, jag ångrar ingenting”, som Piaf sjunger
10. hon träffar Théophanis Lamboukas som hon kallar Sarapo som betyder ”jag älskar dig” på grekiska
11. de gifter sig den 9:e oktober 1962
12. klockan 13h10 den 10 oktober 1963 dör Édith Piaf i Plascassier, nära Grasse
13. hon är begravd på Père-Lachaisekyrkogården i Paris

DIALOGUE PIAF 1 **corrigé**

1. vem är det där?; **qui est-ce? (qui est-ce ça?)**
2. det är en bild av Édith Piaf; **c’est une photo d’EP**
3. är hon känd? – **elle est connue?**
4. javisst, mycket känd, känner du inte till henne? **bien sûr, très connue, tu ne la connais pas?**
5. nej, jag tror inte det; **non, je ne crois pas**
6. hon är en fransk sångerska; **elle est une chanteuse française**
7. när föddes hon? – **quand est-elle née?**
8. hon föddes den 19/12/1915 på trottoaren på 72 rue de Belleville; **elle est née le 19/12/1915 sur le trottoir du 72 rue de Belleville**
9. ok, historien om trottoaren är inte sant; **d’accord, l’histoire du trottoir n’est pas vraie**
10. nej, säkert inte; **non, certainement pas**
11. som ung är hon mycket fattig; **jeune, elle est très pauvre**
12. hon bor hos sin farmor som har en bordell; **elle habite chez sa grand-mère qui a un bordel**
13. senare följer hon med sin pappa; **plus tard elle accompagne son père**
14. vad gör hennes pappa? **que fait son père? (qu’est-ce que son père fait?)**
15. han är cirkusartist; ”gummimannen” kallar man honom; **il est artiste de cirque; on l’appelle l’homme-caoutchouc**
16. Édith sjunger också; **Edith chante aussi**
17. man upptäcker hennes stora talang; **on découvre son grand talent**
18. 1933 får hon ett barn, Marcelle, som dör 2 år senare; **en 1933 elle a un enfant, Marcelle, qui meurt 2 ans plus tard**
19. Édith fortsätter att sjunga på gatorna i Paris; **Edith continue à chanter dans les rues de Paris**
20. en dag när hon sjunger på gatan så passerar en herre; **un jour quand elle chante dans la rue un monsieur passe**
21. vem är denne man?; **qui est cet homme?**
22. jo, han heter Louis Leplée och han är direktör för en cabaré på Champs-Elysées; **il s’appelle LL et il est directeur d’un cabaret sur les Champs-Elysées**

1. hon börjar arbeta för honom; **elle commence à travailler pour lui**
2. han ger Édith namnet Piaf; **il donne à Édith le nom de Piaf**
3. vad betyder det?; **qu’est-ce que ça veut dire?**
4. på slang är piaf en liten fågel, en sparv; **en argot piaf est un petit oiseau, un moineau**
5. Édith gör stor succé; **Édith fait un grand succès**
6. men Leplée mördas 1936 och det är en stor skandal; **mais Leplée est assassiné en 1936 et c’est un grand scandale**
7. Piaf fortsätter att sjunga på gatorna; **Piaf continue à chanter dans les rues**
8. 1937 tar hon kontakt med Raymond Asso som hjälper henne; **en 1937 elle prend contact avec RA qui l’aide**
9. nu blir Piaf en känd sångerska på music-hall i Paris; **maintenant Piaf devient une chanteuse connue dans les music-halls à Paris**
10. hon spelar teater också; **elle fait du théâtre aussi**
11. på teatern träffar hon Jean Cocteau, en fransk författare; **au théâtre elle rencontre JC, un écrivain français**
12. Jean Cocteau och Édith Piaf är bästa vänner; **JC et EP sont meilleurs amis**
13. hennes pappa dör 1944 och hennes mamma dör 1945; **son père meurt en 1944 et sa mère meurt en 1945**
14. 1945 skriver hon sin första sång ”Livet i rosa”; **en 1945 elle écrit sa première chanson: La vie en rose**
15. 1947 gör hon stor succé i USA och träffar boxaren Marcel Cerdan; **en 1947 elle fait un grand succès aux États-Unis et rencontre le boxeur MC**

1. Marcel Cerdan dör i en flygolycka 28/10/1949; **MC meurt dans un accident d’avion le 28/10/1949**
2. Édith Piaf är förkrossad och börjar ta droger; **EP est navrée et commence à prendre des drogues**
3. hon gifter sig 1952 med Jacques Pills; **elle se marie en 1952 avec JP**
4. efter många succéer i USA och i hela världen är hennes hälsa ömtålig; **après plusieurs succès aux États-Unis et dans le monde entier sa santé est fragile**
5. 1959 ramlar hon på scen i New York; **en 1959 elle tombe sur scène à New York**
6. hon återkommer till Paris och sjunger på Olympia; **elle revient à Paris et chante à l’Olympia**
7. Charles Dumont skriver ”Nej, jag ångrar ingenting”, som Piaf sjunger; **Charles Dumont écrit ”Non, je ne regrette rien” que Piaf chante**
8. hon träffar Théophanis Lamboukas som hon kallar Sarapo som betyder ”jag älskar dig” på grekiska; **elle rencontre TL qu’elle appelle Sarapo qui veut dire ”je t’aime” en grec**
9. de gifter sig den 9:e oktober 1962; **ils se marient le 9 octobre 1962**
10. klockan 13h10 den 10 oktober 1963 dör Édith Piaf i Plascassier, nära Grasse; **à 13h10 le 10 octobre 1963 EP meurt (est morte) à Plascassier, près de Grasse**
11. hon är begravd på Père-Lachaisekyrkogården i Paris; **elle est enterrée au cimetière du Père-Lachaise à Paris**

DIALOGUE PIAF 2

* känner du till Édith Gassion?
* ja, det är Édith Piaf
* just det, det är hennes riktiga namn
* piaf betydder liten fågel på slang
* Piaf är en mycket känd sångerska
* hon var fattig som barn
* hon sjunger på gatorna
* hennes pappa arbetar på cirkus

* hon bor hos sin farmor som har en bordell
* hon får ett barn 1933
* vad heter barnet?
* Marcelle men hon dör vid 2 års ålder
* Piaf sjunger många kända franska sånger
* t.ex. ”Livet i rosa”
* ”Nej, jag ångrar ingenting”
* ”min legionär”
* hon gifter sig flera gånger
* hon har en intensiv kärlekshistoria med Marcel Cerdan
* vem då?
* Marcel Cerdan, världsmästare i boxning 1949
* han dör i en flygolycka

* Piaf är en ömtålig person
* hon tar droger, särskilt morfin
* 1962 träffar hon en grekisk sångare som bor i Frankrike
* vad heter han?
* han heter Théophanis Lamboukas
* ha, vilket lustigt namn!
* ja, det säger Piaf också; hon ändrar hans namn till Théo Sarapo
* Sarapo betyder Jag älskar dig på grekiska
* de gifter sig den 9:e oktober 1962
* Édith Piaf dör den 10 oktober 1963 nära staden Grasse
* hennes bästa vän, Jean Cocteau, dör dagen efter
* Édith Piaf vilar på Père-Lachaisekyrkogården i Paris

DIALOGUE PIAF 2 **corrigé**

* känner du till Édith Gassion? **Tu connais EG?**
* ja, det är Édith Piaf **Oui, c’est EP**
* just det, det är hennes riktiga namn; **c’est ça, c’est son vrai nom**
* piaf betydder liten fågel på slang; **piaf veut dire petit oiseau en argot**
* Piaf är en mycket känd sångerska; **Piaf est une chanteuse très connue**
* hon var fattig som barn; **elle était pauvre comme enfant (quand elle était enfant)**
* hon sjunger på gatorna; **elle chante dans les rues**
* hennes pappa arbetar på cirkus; **son père travaille dans un cirque**
* hon bor hos sin farmor som har en bordell; **elle habite chez sa grand-mère qui a (tient) un bordel**
* hon får ett barn 1933; **elle a un enfant en 1933**

* vad heter barnet?; **comment s’appelle l’enfant?**
* Marcelle men hon dör vid 2 års ålder; **Marcelle mais elle meurt à l’âge de 2 ans**
* Piaf sjunger många kända franska sånger; **Piaf chante beaucoup de chansons françaises connues**
* t.ex. ”Livet i rosa”; **par exemple ”La vie en rose”**
* ”Nej, jag ångrar ingenting” ”**Non, je ne regrette rien”**
* ”min legionär” **”Mon légionnaire”**
* hon gifter sig flera gånger; **elle se marie plusieurs fois**
* hon har en intensiv kärlekshistoria med Marcel Cerdan; **elle a une histoire d’amour intense avec MC**
* vem då? **qui (qui ça – qui donc?)**
* Marcel Cerdan, världsmästare i boxning 1949; **MC, champion du monde de boxe**
* han dör i en flygolycka; **il meurt (il est mort) dans un accident d’avion**
* Piaf är en ömtålig person; **Piaf est une personne fragile**
* hon tar droger, särskilt morfin; **elle prend des drogues, surtout de la morphine**
* 1962 träffar hon en grekisk sångare som bor i Frankrike; **en 1962 elle rencontre un chanteur grec qui habite en France**

* vad heter han?; **comment s’appelle-t-il?**
* han heter Théophanis Lamboukas; **il s’appelle TL**
* ha, vilket lustigt namn!; **ha, quel nom drôle!**
* ja, det säger Piaf också; hon ändrar hans namn till Théo Sarapo; **oui, Piaf le dit aussi; elle change son nom en Théo Sarapo**
* Sarapo betyder Jag älskar dig på grekiska; **Sarapo veut dire Je t’aime en grec**
* de gifter sig den 9:e oktober 1962; **ils se marient le 9 octobre 1962**
* Édith Piaf dör den 10 oktober 1963 nära staden Grasse; **EP meurt (est morte) le 10 octobre 1963 près de la ville de Grasse**
* hennes bästa vän, Jean Cocteau, dör dagen efter; **son meilleur ami, JC, meurt le jour suivant (après)**
* Édith Piaf vilar på Père-Lachaisekyrkogården i Paris; **EP repose au cimetière du Père-Lachaise à Paris**